

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ СЛОВАЧКЕ РЕПУБЛИКЕ О ЗАШТИТИ РАТНИХ ГРОБОВА**

### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Словачке Републике о заштити ратних гробова, потписан 13. октобра 2008. године у Београду, у оригиналу на српском, словачком и енглеском језику.

### **Члан 2.**

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Словачке Републике о заштити ратних гробова, у оригиналу на српском језику гласи:

## **СПОРАЗУМ**

### **ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ СЛОВАЧКЕ РЕПУБЛИКЕ О ЗАШТИТИ РАТНИХ ГРОБОВА**

Влада Републике Србије и Влада Словачке Републике (у даљем тексту: „Стране уговора”), узимајући у обзир постојање ратних гробова на територијама страна уговора на којима су сахрањене словачке и српске ратне жртве,

желећи да очувају сећање на њих и обезбеде достојанствено место починка, полазећи од начела и норми међународног права у хуманитарној области, одредаба Женевских споразума од 12. августа 1949. године, као и Споразума о заштити жртава међународних оружаних сукоба и протокола који их допуњавају од 8. јуна 1977. године,

споразумеле су се о следећем:

### **Члан 1.**

#### ***Значење појединих појмова***

За потребе овог споразума наведени појмови значе:

а) под термином „ратни гробови” подразумева се место где су покопани посмртни остаци жртве рата, укључујући ту и надгробни споменик, јавни споменик, други пијететни симбол или комеморативно место које сведочи о ратном догађају укључујући ту и појединачне и колективне гробнице,

б) под термином „словачка жртва рата” подразумева се:

1. припадник оружаних снага Аустро-Угарске који је био држављанин Аустро-Угарске, са трајним боравком на територији данашње Словачке Републике, који је погинуо током Првог светског рата или касније услед последица тог догађаја, а сахрањен на територији данашње Републике Србије;

2. припадник оружаних снага Чехословачке Републике који је био држављанин Чехословачке Републике са трајним боравком на територији данашње Словачке Републике, или припадник оружаних снага Словачке државе или Словачке Републике који је био држављанин Словачке државе или Словачке Републике који је погинуо током Другог светског рата или касније услед последица тог догађаја, а сахрањен на територији данашње Републике Србије;

3. ратни заробљеник или цивилно лице, држављани држава наведених у алинеји б), под тачкама 1. и 2. који су имали трајни боравак на територији данашње Словачке Републике и погинули током Првог или Другог светског рата, односно од њихових последица и који су сахрањени на територији садашње Републике Србије;

в) под термином „српска жртва рата” подразумева се:

1. припадник оружаних снага Аустрије и Аустро-Угарске са трајним боравком на територији данашње Републике Србије, а који је умро током рата или услед последица тог догађаја и који је сахрањен на територији данашње Словачке Републике;

2. припадник оружаних снага Краљевине Србије који је умро током рата или услед последица тог догађаја, а који је сахрањен на територији данашње Словачке Републике;

3. припадник оружаних снага Краљевине Југославије, односно Народно ослободилачке војске и партизанских одреда Југославије, држављани Краљевине Југославије који су имали трајни боравак на подручју данашње Републике Србије, а који су умрли током рата или услед последица тог догађаја и који је сахрањен на територији данашње Словачке Републике;

4. припадник оружаних снага блока држава у коме су се налазиле Краљевина Србија, односно Краљевина Југославија у Првом и Другом светском рату, који су били пореклом са територије данашње Републике Србије, а који су умрли током рата или услед последица тог догађаја, а који су сахрањени на територији данашње Словачке Републике;

5. ратни заробљеници и цивилне жртве рата који су били држављани држава наведених у алинеји в), под тачкама 1, 2, 3. и 4, и имали трајни боравак на територији данашње Републике Србије, који су умрли током Првог и Другог светског рата или услед последица тих догађаја на територији данашње Словачке Републике, а који су се у тренутку смрти налазили под заштитом међународног права;

г) „уређење ратног гроба” подразумева обележавање простора гробног места на видљив начин, постављање комеморативних симбола, споменика или других комеморативних обележја, као и њихову реконструкцију;

д) „одржавање ратног гроба” подразумева уређивање ратног гроба у достојанственом и препознатљивом стању.

## **Члан 2.**

### ***Начини сарадње***

(1) Стране уговора ће идентификовати, евидентирати и обезбедити уређење и одржавање ратног гроба на територијама Страна уговора и односиће се према њима са пијететом. Приликом уређења и редовног одржавања ратног гроба, Стране уговора ће поступати у складу са важећим

прописима државе, те поштовати националне, верске и друге обичаје своје државе.

(2) Стране уговора ће разменити:

а) податке о местима где се налазе српски и словачки ратни гробови, те обавештавати о новопронађеним српским и словачким ратним гробовима;

б) попис српских и словачких жртава рата;

в) податке о стању или озбиљним оштећењима српских или словачких ратних гробова, као и мерама предузетим за њихову обнову.

(3) Обе Стране уговора омогућиће другој Страни уговора, сагласно важећим прописима, приступ ратним гробовима, те њихово уређење и одржавање.

(4) Обе Стране уговора омогућиће држављанима друге Стране уговора, члановима дипломатског кора и овлашћеним органима страна уговора, као и регистрованим удружењима грађана, сагласно важећим прописима Стране уговора, приступ ратним гробовима у циљу одржавања пијететног акта жртвама које су ту сахрањене.

(5) Обе Стране уговора могу извршити привремени увоз возила, уређаја, материјала и опреме на територију државе Стране уговора у циљу извођења радова у складу са овим Споразумом.

### **Члан 3.**

#### **Коришћење земљишта**

(1) Стране уговора ће по принципу узајамности обезбедити бесплатно коришћење земљишта на коме постоје ратни гробови. Ово право трајаће до тренутка док земљиште испуњава ту специфичну намену.

(2) Уколико постоји у јавном интересу, гарантованом од стране државе, предлог да се парцела уступљена у складу са ставом 1. употреби за другу намену што би произвело преуређење или дислокацију ратног гроба, надлежна Страна уговора уступиће другу одговарајућу парцелу и сносиће трошкове у вези са њоме. Избор нове парцеле обавиће се искључиво уз сагласност друге Стране уговора. Власничка права на земљишту из става 1. неће бити обухваћена овим Споразумом.

(3) Стране уговора сагласне су да у непосредној околини ратних гробова неће бити омогућена изградња или постојање објеката који нарушавају достојанство ратног гроба.

### **Члан 4.**

#### ***Ексхумација, превоз и поновно сахрањивање***

(1) Ексхумација посмртних остатака жртава рата и њихов превоз у циљу поновног сахрањивања у другој држави Страни уговора обавиће се изричито на захтев надлежне Стране уговора и уз сагласност Стране уговора на чијој територији се посмртни остаци жртве рата налазе. Захтев и одговор биће достављени дипломатским путем.

(2) По одобрењу захтева из става 1. овог члана, овлашћени органи за извршавање овог Споразума обе Стране уговора усагласиће поступак ексхумације, превоза и поновног сахрањивања или предаје остатака.

(3) Ексхумација, превоз и поновно сахрањивање из става 1. овог члана обавиће овлашћени органи обеју Страна уговора. Представници државе друге Стране уговора могу присуствовати и ексхумацији и поновном сахрањивању.

(4) Обе стране уговора водиће евиденцију о сваком поновном сахрањивању укључујући и податке о претходном и новом месту ратног гроба, као и личне податке сахрањених.

## **Члан 5.**

### ***Трошкови***

(1) Стране уговора сносиће трошкове уређивања и одржавања ратних гробова који се налазе на територији њене државе.

(2) Стране уговора могу о свом трошку извршити радове у вези са уређењем и одржавањем њихових ратних гробова који се налазе на територији друге Стране уговора.

(3) Трошкове ексхумације, превоза и поновног сахрањивања према члану 4. овог Споразума сносиће Страна уговора која поднесе такав захтев.

(4) Овлашћени органи Страна уговора могу, и у сваком појединачном случају, да се у писаном облику договоре о начину надокнаде трошкова.

## **Члан 6.**

### ***Питање царине***

(1) Добра увезена ради извођења радова у вези са извршавањем овог Споразума на територији друге Стране уговора биће третирана кроз поступак привременог увоза под условом да таква добра буду враћена у земљу порекла после завршетка радова.

(2) Добра увезена ради извођења радова у циљу формирања, одржавања и уређења ратних гробова биће ослобођена плаћања царина и такси уколико се царинским органима обезбеде одговарајуће царинске декларације које садрже прецизну листу увезених добара. Потребно је да, као додатак царинској декларацији, представници органа који су задужени за спровођење овог Споразума приложе потврду да се таква добра користе искључиво ради испуњавања циљева овог Споразума.

## **Члан 7.**

### ***Извршни органи***

(1) Органи надлежни за извршавање овог уговора јесу у Републици Србији Министарство рада и социјалне политике, а у Словачкој Републици Министарство унутрашњих послова. О могућим променама надлежних органа Стране уговора обавестиће се дипломатским путем.

(2) Органи надлежни за извршавање овог Споразума могу закључити протоколе о извршавању споразума.

(3) Надлежни органи Страна уговора могу поверити извршавање конкретних радова који проистичу из овог Споразума трећој страни.

## **Члан 8.**

### ***Комисија***

За решавање питања где је потребно спроводити уобичајене процедуре, Стране уговора могу основати заједничку међувладину комисију ради старања о ратним гробовима. Чланови комисије ће бити потврђени дипломатским путем.

## **Члан 9.**

### ***Решавање спорова***

Сва спорна питања која се могу појавити током извршавања овог Споразума биће решена преговорима или дипломатским путем.

## **Члан 10.**

### ***Завршне одредбе***

(1) Споразум се закључује на неодређено време.

(2) Споразум ступа на снагу деведесетог (90) дана од дана обавештавања да су испуњени законски услови за ступање на снагу овог Споразума.

(3) Стране уговора могу суспендовати извршење овог споразума у целости или појединим деловима у случају потребе очувања суверенитета, безбедности или јавног реда. Стране уговора ће се обавестити дипломатским путем у случају примене или поништавања таквих мера. Суспензија примене овог Споразума ступиће на снагу даном одређеним у обавештењу који је упутила једна Страна уговора другој, а у сваком случају не раније од дана пријема таквог обавештења.

(4) Било која Страна уговора може у писаном облику предложити измене и допуне овог Споразума. Предложене измене и допуне ступају на снагу у складу са ставом 2. овог члана.

(5) Било која Страна уговора може овај Споразум у писаном облику дипломатским путем отказати. Рок важења Споразума истиче истеком деведесетог (90) дана од дана уручивања обавештења о отказу од Стране друге Стране уговора.

Сачињено у Београду дана 13. октобра 2008. године у два оригинална примерка, сваки од њих на српском, словачком и енглеском језику, при чему сви имају истоветну важност. У случају разлике у тумачењу, предност има примерак на енглеском језику.

У име Владе Републике Србије  
др Мирко Цветковић, с.р.

У име Владе Словачке Републике  
Роберт Фицо, с.р.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.